



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов****Пятая сессия**

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункт 4 повестки дня

**Постоянные приоритетные направления
деятельности и темы****Проект рекомендаций, представленный Докладчиком****Сбор и дезагрегирование данных**

1. Вопрос о сборе и дезагрегировании данных был избран в качестве межсекторальной темы в ходе второй сессии Постоянного форума в 2003 году и продолжает оставаться одним из приоритетных вопросов. Форум признает, что дезагрегированные данные являются ключевым средством для планирования и осуществления программ и проектов, ориентированных на коренные народы, и что дезагрегированные данные вместе с учитывающими культурные особенности показателями представляют собой необходимое условие для осуществления контроля и оценки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия для коренных народов.

2. Признавая, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не затрагивают особые потребности коренных народов, Форум настоятельно призывает государства в срочном порядке собрать дезагрегированные данные и одобрить учитывающие культурные особенности показатели для контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия для коренных народов.

3. Форум отмечает прогресс, достигнутый органами системы Организации Объединенных Наций в деле подготовки, сбора и анализа данных, которые отражают культурную самобытность коренных народов, что подтверждается полученными докладами. Вместе с тем он с озабоченностью отмечает, что надлежащие с культурной точки зрения показатели и инструменты не применяются для контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия для коренных народов. Форум приветствует нынешние инициативы, направленные на исправление этого недостатка, включая:

а) технический документ, подготовленный Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов, с обзором показателей и сис-

тем сбора и дезагрегирования данных, которые в настоящее время применяются входящими в нее организациями. Форум одобряет рекомендации 36 и 37, предложенные МОТ, ПРООН, ЭКЛАК, секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, ЮНЕСКО, МАБР, УВКПЧ, ЮНИФЕМ, ЮНФПА, ВОЗ, ЮНИСЕФ, ЮНКТАД, ЮНЕП и Отделом государственного управления и Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/C.19/2006/3/Add.1);

б) доклад о работе совещания Международной группы экспертов по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, участию коренных народов и благому управлению (E/C.19/2006/7). Форум одобряет рекомендацию 63;

с) доклад о работе совещания по коренным народам и показателям благосостояния (E/C.19/2006/CRP.3). Форум одобряет рекомендации 31–37.

4. Форум подтверждает свои рекомендации, сделанные в ходе семинара по вопросу о сборе данных и дезагрегировании данных по коренным народам (см. E/C.19/2004/2), в частности рекомендации 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 24.

5. Ссылаясь на семинар по сбору данных (доклад о работе этого семинара см. в документе E/C.19/2004/2), Форум приветствует нынешнее сотрудничество со Статистическим отделом с целью осуществления обзора национальной практики в области сбора и распространения данных по вопросам национальностей, языка и религии. В свете этой работы, а также в свете Всемирной программы переписей мирового населения и жилищного фонда 2010 года Форум вновь заявляет о своей поддержке Статистического отдела, как указано в докладе о работе его четвертой сессии (E/2005/43-E/C.19/2005/9) и в его рекомендациях, содержащихся в пунктах 80 и 81 этого доклада.

6. Форум подтверждает свои рекомендации органам системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в пунктах 82 и 83 доклада о его четвертой сессии (E/2005/43-E/C.19/2005/9), и настоятельно призывает государства-члены и органы системы Организации Объединенных Наций предпринять шаги, изложенные в пунктах 84–88.

7. Форум рекомендует ВОЗ осуществить практическое исследование о распространенности диабета среди коренных народов всех регионов мира и представить доклад о своих выводах на шестой сессии Форума.

8. Форум приветствует работу ЭКЛАК через посредство Отдела народонаселения по вопросам производства и анализа имеющихся данных переписей, включая перспективы и участие коренных народов в Латинской Америке и Карибском бассейне, и рекомендует ЭКЛАК:

а) активизировать проведение технических исследований, содействующих разработке учитывающих культурные особенности показателей, с тем чтобы обеспечить контроль за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках согласованных усилий с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

б) наращивать потенциал и оказывать техническое содействие сотрудникам правительственных учреждений и организациям коренных народов в производстве, анализе и использовании социально-демографической информа-

ции для выработки государственной политики, в частности на основе учета переписей 2010 года;

с) обеспечивать учет мнений всех коренных народов во всей соответствующей деятельности Комиссии в контексте экономических и социальных прав.

9. Форум рекомендует Межучережденческой группе поддержки по вопросам коренных народов организовать технический семинар-практикум по показателям в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися этим вопросом, при участии экспертов из числа представителей коренных народов с целью поощрения совместного взаимодополняющего и целостного подхода к использованию показателей, с тем чтобы улучшить понимание озабоченностей коренных народов и найти возможные решения для них, и просит представить Форуму на его шестой сессии доклад о работе этого семинара.

10. Форум, с удовлетворением отмечая научные исследования, содержащиеся в докладе о развитии людских ресурсов Арктики в плане разъяснения положения дел с развитием человеческого потенциала коренных народов в Арктике, приветствует осуществляемую в настоящее время работу Арктического совета, правительств, коренных народов и научно-исследовательских учреждений с целью определения соответствующих показателей развития человеческого потенциала, окружающей среды и благосостояния коренных народов Арктики в качестве конкретной последующей меры в свете рекомендаций, содержащихся в докладе, а также в качестве вклада в глобальные усилия с целью определения показателей и сбора данных, касающихся коренных народов.

11. Форум Организации Объединенных Наций предлагает правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и их региональным отделениям, университетам и научно-исследовательским учреждениям содействовать организации региональных семинаров и других мероприятий в Арктике, Азии, Африке, Латинской Америке и Тихоокеанском регионе с целью определения показателей нищеты и благосостояния коренных народов, традиционных знаний и биологического разнообразия с целью осуществления контроля за прогрессом в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Конвенции о биологическом разнообразии.